

## ÍNDICE DE MATERIAS

T O M O L I I I - 1998

- Antropología. *La naissance du sens* (reseña), págs. 647-648. La palabra en la evolución.
- Biografía. *J. A. Rodríguez García y R. J. Cuervo frente al laísmo* (nota), págs. 97-103. Datos sobre Rodríguez y su correspondencia con Cuervo.
- *Acerca de Ángel Cuervo* (nota), págs. 104-117. Importancia del hermano de Don Rufino Cuervo, su pensamiento y su actividad en París.
- *Don Carlos Patiño Rosselli, miembro honorario del Instituto*, págs. 199-205. Recuerdos académicos.
- *El Diccionario de construcción y régimen de Cuervo: boceto histórico* (nota), págs. 314-324. Datos sobre el discurrir existencial del filólogo colombiano.
- *Cuervo y los cuervos* (nota), págs. 340-345. Los hermanos Cuervo ante ironías sobre su apellido.
- *Rufino J. Cuervo y Francisco A. Gamboa* (nota), págs. 345-355. Datos biobibliográficos de Francisco Antonio Gamboa, colombiano que se radicó y realizó gran obra pedagógica en El Salvador.
- *Cuervo y Dozy*, págs. 489-526. Datos sobre la vida y la obra del colombiano y del holandés.
- *Antonio Bastidas, crítico de la obra de Don Hernando Domínguez Camargo en el siglo xvii*, págs. 527-552. Datos sobre los dos literatos hispanoamericanos de la época colonial.
- *Andrés Holguín en el recuerdo* (nota), págs. 642-646. Vivencias y elucubraciones del pensador y literato colombiano.
- Botánica. *Fitónimos amerindios recogidos por José Celestino Mutis*, págs. 242-270. Reflejo del inventario, de flora y fauna del Nuevo Reino, formado por las actuales Repúblicas de Colombia, Ecuador, Venezuela y Panamá.
- Boyacá. *Identidad de Boyacá* (reseña), págs. 402-404. Panorama del departamento, visión de sus recursos, manifestaciones artísticas, culturales, folclóricas y turísticas.
- *El habla popular boyacense: análisis lingüístico de un texto oral*, págs. 217-241.

- Colombia. *Kolumbien heute: Politik, Wirtschaft, Kultur* (reseña), págs. 391-402. Panorama crítico, completo y actualizado, de la realidad de la Colombia de final de siglo (y de milenio), en política, economía y cultura.
- Derechos humanos. *América y la dignidad del hombre: los derechos del hombre en la filosofía de la historia de América* (reseña), págs. 123-141. Forma como en el caso de la historia de América se da respuesta a una "verdad esencial para la comunicación de la historia y del hombre: la fundamental unidad natural y moral del género humano". Destino del indio americano y papel que en su dignificación ante la historia jugaron la antropología cristiana y la acción concreta de los españoles.
- Dialectología. *Atlas lingüístico de México* (reseña), págs. 118-123. Historia, metodología, cuestionarios.
- *La pronunciación del español en México* (reseña), págs. 143-144.
  - *La lengua española en Guinea Ecuatorial* (reseña), págs. 144-146. Descripción del país y su lengua.
  - *Atlas lingüístico de Antioquia* (reseña), págs. 146-151. Macroestudio dialectal y lingüístico de la región antioqueña.
  - *El español hablado y la cultura oral en España e Hispanoamérica* (reseña), págs. 159-171. Estudios centrados en la comunicación coloquial.
  - *Diferenciación dialectal en el español hablado en Buenaventura* (reseña), págs. 171-172. Visión del habla de la ciudad de Buenaventura, Colombia.
  - *El español de América* (reseña), págs. 172-175. Descripción sucinta de las características sobresalientes de cada nación hispanoamericana.
  - *El habla popular boyacense: análisis lingüístico de un texto oral*, págs. 217-241. Presentación de características idiolectales de un hablante de Jenesano, Boyacá.
  - *Neue Wege der romanischen Geolinguistik: Akten des Symposiums zur empirischen Dialektologie, Heidelberg/Mainz 21.-24.10. 1991* (reseña), págs. 369-383.
  - *Manual de dialectología hispánica: el español de América* (reseña), págs. 383-386.
  - *Manual de dialectología hispánica: el español de España* (reseña), 387-390.
  - *El uso del «que» galicado en el habla de Valencia, Venezuela* (nota), págs. 575-581. Construcciones hendidas y pseudohendidas inversas que funcionan como circunstancias de causa, tiempo, modo o lugar.
  - *El español hablado en Andalucía* (reseña), 670-674. Retrato de las hablas andaluzas.

- Epistolario. *Rufino J. Cuervo y Francisco A. Gamboa* (nota), págs. 345-355. Correspondencia de los dos maestros colombianos estudiosos del lenguaje.
- *Cuervo y Dozy*, págs. 489-526. Correspondencia del filólogo colombiano con Reinhard Pieter Anne Dozy, orientalista holandés.
- *Carta del Director del Instituto Caro y Cuervo y Ministro Plenipotenciario de Colombia en Roma al Jefe del Departamento de Filología Clásica del Instituto*, págs. 737-739.
- Filosofía del lenguaje. *Cultura, pensamiento y escritura* (reseña), págs. 152-159. La escritura como objeto teórico y su historia relacionada con la evolución de la cultura.
- *Aspectos gnoseológicos de la lingüística de Cuervo*, págs. 453-471. Particularidades gnoseológicas de la lingüística de Cuervo, parte del proceso de cristalización de un método científico.
- *El estudio interdisciplinario del lenguaje*, págs. 472-488. Análisis del lenguaje hecho desde presupuestos epistemológicos procedentes de diversos saberes.
- *Confusión de «lengua» y «lenguaje», ¿otro aspecto del imperialismo mundializante?* (nota), págs. 553-560. Precisión terminológica, para evitar la confusión de los conceptos 'lengua' y 'lenguaje'.
- *La naissance du sens* (reseña), págs. 647-648. Semántica en el humano y en el animal.
- Fonética y fonología. *Caracterización fonética de dos zonas auríferas en Antioquia, Colombia*, págs. 1-59. Procesos fonético-fonológicos propios del habla que emplean los mineros; variables de sexo, edad y grado de escolaridad en las pronunciaciones que caracterizan su forma de hablar.
- *Atlas lingüístico de México* (reseña), págs. 118-123. Variedad fónica del español.
- *La pronunciación del español en México* (reseña), págs. 143-144. Diversos fenómenos de la fonética del español mejicano a través de la reproducción de 43 mapas del ALM y de los comentarios correspondientes.
- *Aspectos de la entonación hispánica*, (reseña), págs. 175-177. Métodos de estudio de la entonación efectivamente aplicables al español.
- *Formulación algebraica para calcular la intensidad sonora acumulada* (nota), págs. 560-567. Intento de contribuir a superar esta incógnita matemática de las ciencias fónicas.
- *El otomí de Ixtenco* (reseña), págs. 649-657. Fonología.

- Latín. *De la latina a la română* (reseña), págs. 666-669. Evolución del latín a la lengua rumana, comparada con la de las demás lenguas romances.
- *Carta del Director del Instituto Caro y Cuervo y Ministro Plenipotenciario de Colombia en Roma al Jefe del Departamento de Filología Clásica del Instituto*, págs. 737-739. Sobre la fundación «Latinitas».
- *Ad eos lectissimos viros, qui praesunt operi fundato «Latinitas», ad victoresque Certaminis Vaticanum XXI, una cum Card. Pericle Felici coram admissos*, págs. 739-741. Discurso del Papa Juan Pablo II en 1978.
- *El latín, lengua universal: su importancia en la vida de la Iglesia*, págs. 741-742. Discurso del Papa en audiencia a los participantes en la XXI convocatoria del «Certamen Vaticanum», promovido por la Fundación «Latinitas».
- *Lincoln's Gettysburg Address*, pág. 743. Versión latina.
- Lenguas indígenas. *El otomí de Ixtenco* (reseña), págs. 649-657. Fonología, morfología y sintaxis de la variante estudiada.
- *La lengua sáliba: clases nominales y sistemas de concordancia* (reseña), págs. 661-664. Marcas de clase que se afijan a las diferentes palabras y concordancias en construcción de sintagmas y oraciones.
- Lexicografía y lexicología. *Fitónimos amerindios recogidos por José Celestino Mutis*, págs. 242-270. Indigenismos en la obra del científico hispano americano.
- *El Diccionario de construcción y régimen de Cuervo: boceto histórico* (nota), págs. 314-324. Reseña sobre la magna obra lexicográfica del filólogo colombiano.
- *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, Madrid, Universidad de Alcalá, núm. 11, noviembre-diciembre de 1996, págs. 683-690. Diccionarios.
- *Revista de Lexicografía*, Universidad de la Coruña, vol. I., 1994-1995, págs. 702-708.
- Lingüística. *Varia lingüística y literaria* (reseña), págs. 404-413. Trabajos enfocados desde distintas perspectivas y 'vertebrados' por la ciencia del lenguaje, desde el quehacer filológico y el descriptivismo lingüístico hasta el análisis del discurso.
- *Aspectos gnoseológicos de la lingüística de Cuervo*, págs. 453-471. La lingüística como ciencia.
- *El estudio interdisciplinario del lenguaje*, págs. 472-488. La disciplina lingüística, en relación con otras disciplinas.
- *De la latina la româna* (reseña), págs. 666-669. Comparación de la evolución de la lengua rumana con la de las demás lenguas romances.

- *Lenguas en contacto* (reseña), págs. 669-670. Presión lingüística y social entre lenguas.
- Literaturística. «*De sobremesa*» de José Asunción Silva: *pintura, poesía y novela*, págs. 60-78. Texto crítico que constituye un espacio para la reflexión del intelectual modernista sobre algunos aspectos del arte, la filosofía y, en definitiva, la estética de fin del siglo XIX.
- *El modelo cívico del actor en la nueva comunidad nacional: ética y estética teatral* (nota), págs. 79-90. Racionalización tanto del texto dramático como del texto escénico (incluyendo público, actores, decorados y edificio teatral) de acuerdo con ciertas pautas dramáticoteatrales tomadas de modelos foráneos, para emplearlos como elemento civilizatorio en el proyecto fundacional del nuevo Estado venezolano.
- *Definición e indefinición del personaje en «El Periquillo Sarniento»* (nota), págs. 90-97. Descripción de la estructura del personaje y, en particular, de la naturaleza del núcleo, en cuanto definido e indefinido.
- *Los umbrales de la travesía textual en la «metaficción productiva»*, págs. 271-293. Narrativa autorreflexiva, autoconsciente y narcisista de la posmodernidad, analizada en la obra de José Donoso.
- “*Seguía los adelantos de la termodinámica*”: *las imágenes termodinámicas en «Los pazos de Ulloa» y «La madre naturaleza»*, págs. 294-313. Análisis de aspectos modernistas y naturalistas en la narrativa de Doña Emilia Pardo Bazán.
- *Don Quijote de la Mancha, epopeya* (nota), págs. 324-334. Muestras de las características de la epopeya en la obra cumbre de la literatura española: numerosidad de agonistas, vastedad de espacio, magnitud de tiempo, grandiosidad de movimiento, complejidad de temas, universalidad en la significación, épos esencializador y supraperspectiva del rapsodo.
- *Aportaciones colombianas y españolas a la cultura universal* (nota), págs. 334-340. Monumentos de la literatura de ambos lados del Atlántico.
- *El concepto de tiempo en «La tejedora de coronas»: una astronómica desmitificación del tiempo histórico* (nota), págs. 355-368. Análisis sobre la novela del escritor colombiano Germán Espinosa.
- *Varia lingüística y literaria* (reseña), págs. 413-426. Trabajos sobre la literatura de desde la Edad Media hasta el siglo XX.
- *Antonio Bastidas, crítico de la obra de Don Hernando Domínguez Camargo en el siglo XVII*, págs. 527-552. Literatura y producción artística del período

- colonial hispanoamericano, dentro de cánones barrocos de la Compañía de Jesús.
- *Los éxtasis de mi villorrio: Herrera y Reissig, Luis Carlos López y la subversión de los idilios de aldea* (nota), págs. 582-594. Semejanzas y diferencias temáticas y estilísticas.
  - *Conflictos del deseo amoroso en las novelas del «Curioso impertinente» y de «Cardenio y Luscinda», incluidas en «Don Quijote de la Mancha»* (nota), págs. 594-605. Irregularidad del camino que conduce desde la relación amorosa entre un hombre y una mujer, hasta la realización del deseo amoroso, por la oposición social.
  - *El minicuento en la narrativa de Macedonio Fernández* (nota), págs. 605-616. Teoría del cuento propuesta por el escritor argentino y transformaciones que promueve en relación con el género, particularmente 'cuento sin literatura' o cuento breve, minicuento o minificción.
  - *El mundo de José Donoso en «Este domingo»* (nota), págs. 616-628. Realismo, como forma que está en función de enmascarar y desenmascarar, de crear ambigüedad y contraste.
  - *Panorámica del villancico* (nota), págs. 628-642. Somero seguimiento de esa cancioncilla, especialmente religiosa, a lo largo del último milenio de la lengua castellana.
  - *Cantata a las artes* (reseña), págs. 657-661. Poemario de Helena Ospina.
  - *Teatro en Colombia, 1831-1886: práctica teatral y sociedad* (reseña), págs. 664-666. Conformación de una tradición teatral.
- Morfología y sintaxis. *J. A. Rodríguez García y R. J. Cuervo frente al laísmo* (nota), págs. 97-103. Dativo (a ó para ella): *le ó la*; (a ó para ellas) *les ó las*.
- *Otra incursión en los compuestos nominales con infijo -i-* (nota), págs. 568-571. Estructura y procedencia de compuestos nominales en el español.
  - *El uso del «que» galicado en el habla de Valencia, Venezuela* (nota), págs. 575-581. Función como circunstancias de causa, tiempo, modo o lugar.
- Onomástica. *Cuervo y los cuervos* (nota), págs. 340-345. Significado zoológico del apellido.
- Ortografía. *Sobre la cambiante ortografía* (nota), págs. 572-574. Evolución y reforma de la ortografía española.
- Planeación lingüística. *Introducción al estudio de la planificación lingüística internacional* (reseña), pág. 142. Consideración de la planificación idiomática dentro de la lingüística aplicada.

- Revistas. Reseña de las siguientes publicaciones periódicas:
- *Anuario de Letras*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, vol. XXIX, 1991, Homenaje a Dámaso Alonso, págs. 178-182.
  - *Cuadernos Cervantes de la Lengua Española*, Madrid, Universidad de Alcalá, núm. 11, noviembre-diciembre de 1996, págs. 683-690.
  - *La Torre*, Revista de la Universidad de Puerto Rico, tercera época, año III, núms. 7-8, enero-junio de 1998, págs. 690-702.
  - *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, vol. XVIII, núm. 2, julio-diciembre de 1992, págs. 182-184.
  - *Revista de Lexicografía*, Universidad de la Coruña, vol. I., 1994-1995, págs. 702-708.
  - *Revista Interamericana de Bibliografía - Interamerican Review of Bibliography*, Washington D. C., Organización de los Estados Americanos, vol. XLIII, 1993, núms. 1-4, págs. 184-187.
  - *Revista Interamericana de Bibliografía - Interamerican Review of Bibliography*, Washington, Organización de los Estados Americanos, vol. XLIX (1994), segunda época, págs. 708-713.
  - *Romance Philology*, Berkeley, University of California, vol. XLIX, 1995-1996, págs. 713-718.
  - *Romance Philology*, Berkeley, University of California, vol. L, 1996-1997, págs. 718-723.
  - *Romanistisches Jahrbuch*, vols. 45 (1994) y 46 (1995), págs. 187-198; XLVII, 1996, y t. XLVIII, 1997, págs. 724-733.
- Sociolingüística. Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje (reseña), 674-682. La lengua en su ámbito social.
- Teatro. *El modelo cívico del actor en la nueva comunidad nacional: ética y estética teatral* (nota), págs. 79-90.
- *Teatro en Colombia, 1831-1886: práctica teatral y sociedad* (reseña), págs. 664-666.
- Varia. Instituto Caro y Cuervo. *Don Carlos Patiño Rosselli, miembro honorario del Instituto*, págs. 199-205.
- *Reunión de la Comisión Ejecutiva del Proyecto de la Norma Lingüística Culta y Simposio Internacional Sobre la Lengua Española Austin (Texas), 1-4 de abril de 1998*, págs. 427-432.
- *Cecilia Hernández de Mendoza: homenaje en la Feria del Libro*, págs. 433-444.
- *Investigación del Caro y Cuervo. El habla de Bogotá: ¿Qué palabras usa el hablante de estratos alto, medio o bajo?*, págs. 734-737.
- *Thesaurus linguae latinae*, págs. 737-743.

## REVISTA DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA (RFE)

Se publica en volúmenes semestrales, formando cada año un tomo de unas 400 páginas. Comprende estudios de Lingüística y Literatura, y da información bibliográfica de cuanto aparece en revistas y libros, españoles y extranjeros, referente a la filología española.

Los artículos recibidos en la RFE son sometidos al informe de dos redactores; el Consejo de Redacción decide, según dicho informe, la publicación o no publicación de los trabajos.

*FUNDADOR:*

RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL

*DIRECTOR:*

MANUEL ALVAR

*CONSEJO DE REDACCIÓN:* Carlos Alvar, Humberto López Morales, Gregorio Salvador, Antonio Quilis, José C. de Torres.

*SECRETARIA:* PILAR GARCÍA MOUTON

PRECIOS: Suscripción España: 4.400 ptas. Extranjero: 7.300 ptas.

Núm. suelto España: 2.600 ptas. Extranjero: 3.900 ptas.

## QUADERNI IBERO-AMERICANI

Revista de actualidad cultural de España, Portugal  
y América Latina, fundada en 1946

Director: GIUSEPPE BELLINI (Università di Milano)

Coodirector: GIULIANO SORTA (Università de Trieste)

Secretaria de Redacción: PATRIZIA CASTAGNOTTI

Suscripción anual:

- Italia.....L. 50.000

- Extranjero .....U.S. \$ 50.00

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN Y REDACCIÓN:

Vía Montebello, 21 - 10124 TORINO (Italia)

Tel. 011/812.5980 — Fax 011/812.54.56